

## VBV-650M vehicle CCTV monitor

Quick installation guide

Guide d'installation rapide

Kurzanleitung

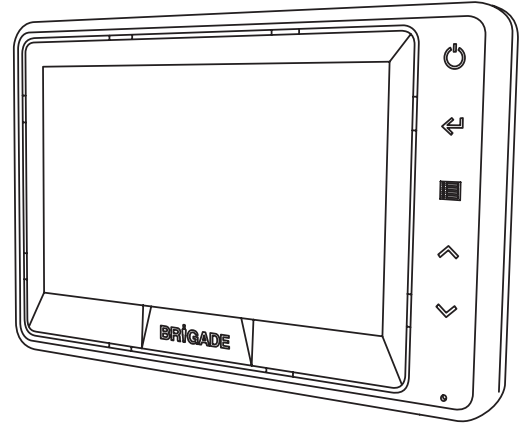
Guida d'installazione rapida

Guía rápida de instalación

Snelle installatie handleiding

Guia rápida de instalação

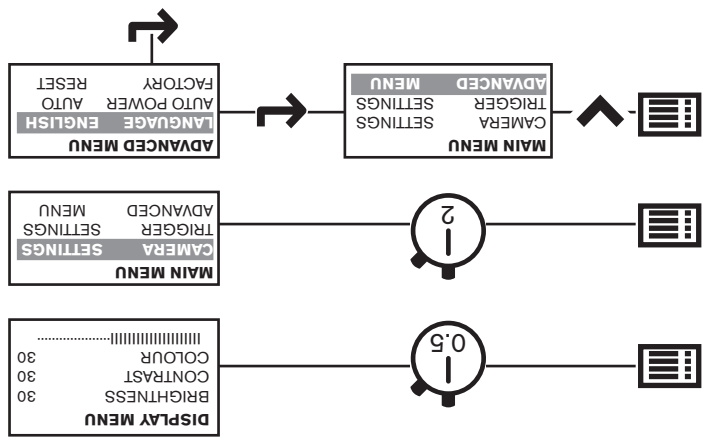
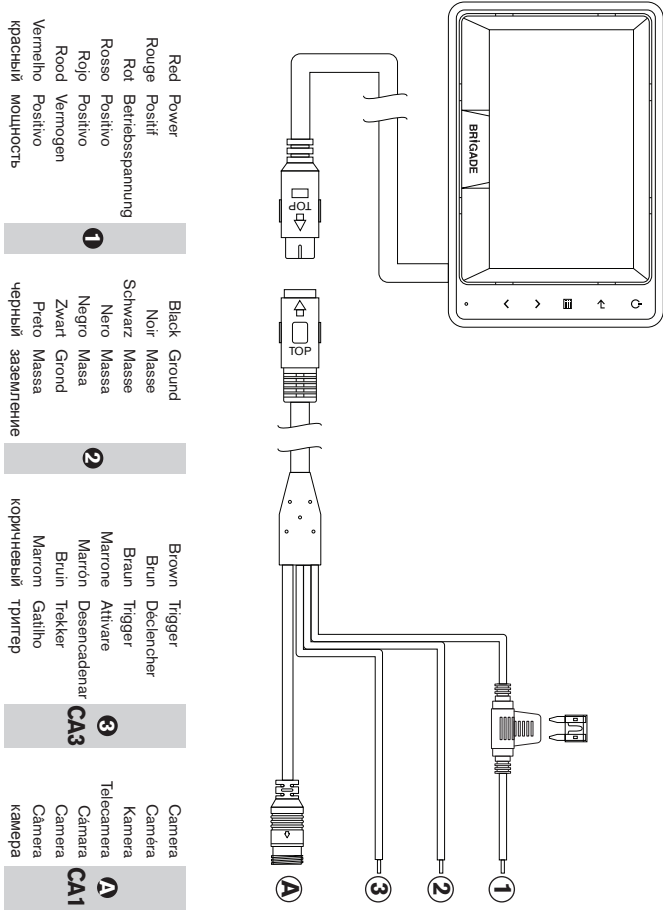
Руководство по быстрой установке



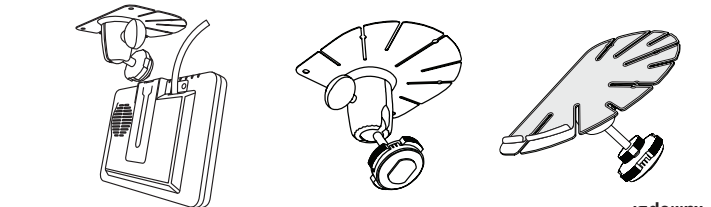
Part Number 4728

## Connections

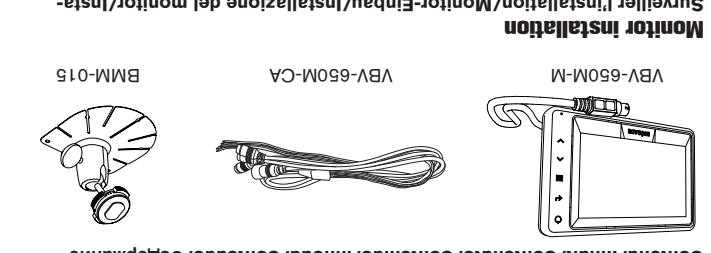
Connexions/Anschlüsse/Connessioni/Conexiones/Aansluitingen/  
Coneção/Сигнал скорости



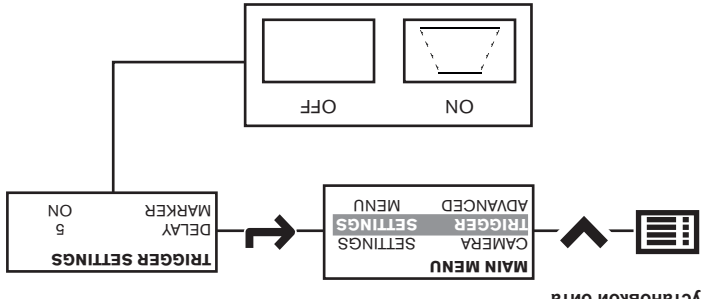
## Operation/Betrieb/Operazione/Operacion/Werking/Operação/операция



## Monitor installation/Supplere l'installazione/Monitor-Einbau/Instalacao do monitor/Instalacion del monitor/Monitor installatie/Instalacao do monitor/Панельное крепление



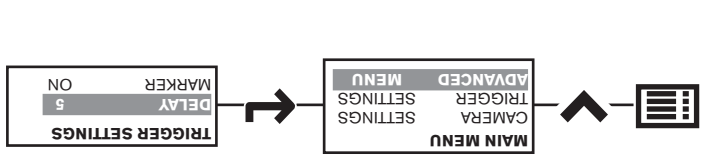
## Contents/Inhalt/Contenuto/Contenido/inhoud/Conteúdo/Содержание



## Marker setting/Mise en marqueur/Einstellung der Markierungen/Marker instelling/Definir os marcadores/Ajuste de los marcadores/Установка биты



## Button lock/Bouton de verrouillage/Tastensperre/Blocco del Pulsanti/Bloqueo de botones/Knopvergrendeling/Bloqueio dos botões/кнопка блокировки



## Trigger setting/Paramètre de déclenchement/Trigger-Einstellung/Instalazione trigger/Configuración de disparadores/Drempelwaarde/Configuração de acionadores/настройка пускового

## Specifications

Spécifications/Spesifikationer/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/Especificações/Спецификация

ENGLISH	
Monitor	VBV-650M
TV system	NTSC/PAL (Auto detect)
Picture	5" TFT LCD colour monitor with on-screen display function
Display size	5" diagonal
Field of view	Top: 50°, Bottom: 70°, Left: 70°, Right: 70°
Resolution	(800x3(RGB)x480)
Picture image	Normal - Mirrored via OSD
Power	12/24Vdc input
Inputs	1 x camera
Dimensions	149,5(w) x 99(h) x 22(d)mm / 5,8(w) x 3,9(h) x 0,9(d) inches
Operating temperature	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

FRANÇAIS	
Moniteur	VBV-650M
Système TV	NTSC/PAL (Détection automatique)
Image	5" TFT LCD moniteur couleur avec affichage de fonction (OSD)
Dimension de l'écran	5" diagonal
Champ de vision	Haut: 50°, Bas: 70°, Gauche: 70°, Droite: 70°
Résolution	(800x3(RGB)x480)
Image vidéo	Normal - miroir via OSD
Alimentation	12/24Vdc input
Entrées	1 x caméra
Dimensions	149,5(l) x 99(h) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(h) x 0,9(p) pouces
Température d'utilisation	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

ESPAÑOL	
Monitor	VBV-650M
Sistema de TV	NTSC/PAL (Detección automática)
Imagen	Monitor a color de 5" TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	5" diagonal
Campo visual	arriba: 50°, abajo: 70°, a la izquierda: 70°, a la derecha: 70°
Resolución	(800x3(RGB)x480)
Imagen de video	Normal - espejo a través de OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	1 x cámara
Dimensiones	149,5(a) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(a) x 3,9(a) x 0,9(p) pulgadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

PORTUGUÊS	
Monitor	VBV-650M
Sistema de TV	NTSC/PAL (Auto detectar)
Imagem	Monitor a color de 5" TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	5" diagonal
Campo visual	arriba: 50°, abajo: 70°, a la izquierda: 70°, a la derecha: 70°
Resolución	(800x3(RGB)x480)
Imagen de video	Normal - espelhado via OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Entradas	1 x cámara
Dimensiones	149,5(l) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(a) x 0,9(p) polegadas
Temperatura de servicio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

### Disclaimer

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

### Dénégation

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

### Haftungsausschluss

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

### Condizioni di Utilizzo

I sistemi di telecamere e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques. Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться.

DEUTSCH	
Monitor	VBV-650M
TV-System	NTSC/PAL (Automatische Erkennung)
Bild	5" TFT LCD Farbmonitor mit Funktionsanzeige (OSD)
Bildschirmgröße	5" diagonale
Sichtfeld	Oben: 50°, Unten: 70°, Links: 70°, Rechts: 70°
Auflösung	(800x3(RGB)x480)
Videobild	Normal - Spiegelbild durch OSD
Stromversorgung	12/24Vdc Eingang
Eingänge	1 x Kamera
Abmessungen	149,5(B) x 99(H) x 22(T)mm / 5,8(B) x 3,9(H) x 0,9(T) Zoll
Betriebstemperatur	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

ITALIANO	
Schermo	VBV-650M
Sistema TV	NTSC/PAL (rilevamento automatico)
Immagine	Display TFT LCD a colori da 5" con funzione OSD
Formato display	5" diagonale
Campo visivo	Alto: 50°, Basso: 70°, Sinistrato: 70°, Destra: 70°
Risoluzione	(800x3(RGB)x480)v
Immagine a video	Normale - Specchio via OSD
Alimentazione	12/24Vdc ingresso
Prese	1 x telecamera
Dimensioni	149,5(l) x 99(a) x 22(p)mm / 5,8(l) x 3,9(a) x 0,9(p) pollici
Temperatura di servizio	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

NEDERLANDS	
Monitor	VBV-650M
TV-systeem	NTSC/PAL (automatische detectie)
Beeld	5" TFT LCD kleuren monitor met on-screen display functie
Displaymaat	5" diagonaal
Gezichtsvel	Boven: 50°, Onder: 70°, Links: 70°, Rechts: 70°
Resolutie	(800x3(RGB)x480)
Videobeeld	Normaal - gespiegeld via OSD
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang
Ingangen	1 x camera
Afmetingen	149,5(b) x 99(h) x 22(d)mm / 5,8(b) x 3,9(h) x 0,9(d) inches
Bedrijfstemperatuur	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

Русский	
монитор	VBV-650M
ТВ-система	NTSC/PAL (Автоматическое определение)
изображение	5" TFT LCD цветной монитор с функцией индикации на экране
размер дисплея	5" диагональ
Угол обзора	топ: 50°, дно: 70°, слева: 70°, право: 70°
Разрешение	(800x3(RGB)x480)
фото изображение	Нормальный - Зеркальный с помощью экранного меню
Напряжение	12/24Vdc затраты
затраты	1 x камеры
размеры	149,5(ш) x 99(в) x 22(т)мм / 5,8(ш) x 3,9(в) x 0,9(т) дюймов
Рабочая температура	-30°C ~ +70°C / -22°F ~ +158°F

### Aviso legal

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

### Declinação de responsabilidade

Os sistemas de monitoria da câmera são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

### Verwerping

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

### Отказ от обязательств

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компанию Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

Serial No:

Part No: